

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 9 JANVIER 2017 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC van ZUIDEN.**

Sont présents les conseillers Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, France Coulombe et John Batrie, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2017-001** Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par Christian Savoie ;  
Appuyé par Peter McHarg ;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES À PAYER**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES TENUES LE 5 ET 12 DÉCEMBRE 2016**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 TRANSPORTS – SÉCURITÉ- AÎNÉS**

**9.2 LOISIRS - CULTURE**

9.2.1 *Plaisirs d'hiver 2017*

**9.3 HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT**

9.3.1 *Résolution demandée par le MAMOT remplacement du débitmètre (H2O) à l'exportation vers la Municipalité de Hatley ( Sector Bacon's Bay)*

**9.4 ADMINISTRATION - FINANCES**

9.4.1 *Approbation - calendrier municipal 2017*

**9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT**

9.5.1 *Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 décembre 2016*

9.5.2 *Demandes d'approbation de PIIA : (690 Ripple Cove - PIIA - 5 modifications, renaturalisation, 661 Main PIIA-5-revêtement extérieur )*

9.5.3 *Date de consultation public, règlements d'amendement et de concordance avec la MRC Memphrémagog*

9.5.4 *Demande d'exclusion de la zone agricole (ancienne Ferme Schoolcraft )*

**9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE**

9.6.1 *Bornes de recharges pour véhicules électriques - Circuit électrique d'Hydro Québec*

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. VARIA**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JANUARY 9<sup>TH</sup>, 2017 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC van ZUIDEN.**

Present are Councillors Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, France Coulombe and John Batrie forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2017-001** Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTINGS HELD ON DECEMBER 5<sup>TH</sup> AND 12<sup>TH</sup>, 2016**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**

**9.1 TRANSPORT- SECURITY- SENIORS**

**9.2 RECREATION-CULTURE**

9.2.1 *Plaisirs d'hiver 2017*

**9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT**

9.3.1 *Resolution requested by the MAMOT-replacement of the debit meter (H2O) at the exportation point towards the Municipality of Hatley (Bacon's Bay sector)*

**9.4 ADMINISTRATION – FINANCE**

9.4.1 *Approval of 2017 municipal calendar*

**9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT**

9.5.1 *Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on December 19<sup>th</sup>, 2016*

9.5.2 *Authorization of requests-SPAI sectors: (690 Ripple Cove. SPAI 5- modification, renaturalization & 661 Main St. SPAI-5- exterior finish)*

9.5.3 *Date for public consultation, By-laws amending the concordance by-laws with the Memphrémagog RCM*

9.5.4 *Request for exclusion from the agricultural zone (former Schoolcraft farm)*

**9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**

9.6.1 *Charging stations for electric vehicles - Hydro Québec's electrical network*

**10. NEW BUSINESS**

**11. VARIA**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

<p><i>II.1 Appui - FQM - Politique énergétique</i></p> <p><b>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</b></p> <p><b>3. COMPTES À PAYER</b> <b>RÉS.: 2017-002 Comptes à payer</b> Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201600689 à 201700006 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de décembre 2016 ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie ; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx ;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2016, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration 129 613,61 \$ pour les comptes à payer et 27 180 \$ pour les déboursés directs ;</p> <p>ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</b> <b>RÉS.: 2017-003 Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 5 et 12 décembre 2016</b> Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyée par le conseiller Peter McHarg ;</p> <p>QUE les procès-verbaux des séances tenues les 5 et 12 décembre soient adoptés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b> 2 personnes</p> <p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</b> -</p> <p><b>7. CORRESPONDANCE</b> -</p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE</b> <b>8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant :</b> La table de concertation pour remplacer le CRE, le départ du chargé des projets à la MRC, le dossier Mont Orford et une journée de ski pour les résidents, le dossier de la Ressourcerie et une publication <i>1000 Places à visiter</i> où Ayer's Cliff est mentionnée..</p> <p><b>9 RAPPORTS DE COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS</b> Mme. France Coulombe mentionne que le déneigement semble d'être fait correctement.</p> <p><b>9.2 LOISIRS - CULTURE</b> <b>9.2.1</b> Informations seulement - Conseiller P. McHarg M. McHarg invite la population à l'évènement annuel « Plaisirs d'hiver », ce sera tenu le 4 février au parc Tyler.</p>	<p><i>II.1 Support - FQM - Energy policy</i></p> <p><b>12. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b> <b>RES.: 2017-002 Accounts payable</b> Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201600689 to 201700006 inclusively) and direct payments (pay, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of December 2016 ;</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of December 2016, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds \$129 613.61 for the bills to pay and \$ 27 180 for the direct payments;</p> <p>AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES</b> <b>RES.: 2017-003 Adoption of the minutes of the meetings of December 5<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup>, 2016</b> It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT the minutes of the meetings held on December 5<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup>, 2016 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b> 2 people</p> <p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b></p> <p><b>7. CORRESPONDENCE</b></p> <p><b>8. MAYOR'S REPORT</b> <b>8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning:</b> The <i>Table de concertation</i> to replace the CRE, the departure of the project manager for the MRC, the Mount Orford file and a day of skiing for residents, the Ressourcerie and the publication of <i>1000 Places à visiter</i> in which Ayer's Cliff is mentioned.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 TRANSPORT-SECURITY-SENIORS</b> Mrs. France Coulombe mentions that the snow removal seems to be done correctly.</p> <p><b>9.2 LEISURE - CULTURE</b> <b>9.2.1</b> Information only - Councillor P. McHarg invites the population to the annual event '<i>Plaisirs d'hiver</i>', to be held at Tyler Park on February 4<sup>th</sup>.</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

**9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT**

**9.3.1 Remplacement du débitmètre (H20) à l'exportation vers le secteur Bacon`s Bay**

**RÉS. : 2017-004**

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre de la Stratégie d'Économie d'Eau Potable, la municipalité doit fournir un rapport annuel ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit également vérifier la précision des débitmètres nécessaires pour mesurer la quantité d'eau distribuée dans le réseau) d'eau potable ( Sector Hatley - Bacon`s Bay );

CONSIDÉRANT QUE l'instrument ne sera plus utile au bon fonctionnement du réseau ou au calcul de la quantité d'eau distribuée annuelle et nocturne dans le réseau, étant donné qu'il sera remplacé par un instrument neuf ;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ;

QUE la Municipalité du Village d'Ayer`s Cliff engage d'ici le 1<sup>er</sup> septembre 2017 à :

- a: Remplacer les instruments en question;
- b : Adapter les nouveaux aménagements afin de pouvoir effectuer la vérification du/des débitmètre(s) ou autres instruments;
- c : S'assurer que le(s) débitmètre(s) en place respecte(nt) la précision acceptable, soit 5% et moins, aux trois gammes de débit (faible, moyen et fort);
- d : Installer un/des enregistreur(s) de données sur le/les débitmètres(s) en place.

*Adoptée*

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Approbation du calendrier municipal 2017**

**RÉS. : 2017-005**

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ;

QUE le calendrier soit approuvé est affiché de la façon usuelle.

*Adoptée*

**9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT**

**9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 décembre 2016**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 décembre 2016.

**9.5.2 Demandes d'approbation PIIA**

**RÉS. : 2017-006**

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

**9.3 HYGIENE-ENVIRONMENT**

**9.3.1 Replacement of the flowmeter (H20) at the entrance to the Bacon`s Bay sector**

**RES. : 2017-004**

CONSIDERING THAT, as part of the Potable Water Economy Strategy, the municipality must provide an annual report;

CONSIDERING THAT the municipality must also verify the accuracy of the flowmeters required to measure the amount of water distributed in the drinking water system ( Hatley - Bacon`s Bay sector);

CONSIDERING THAT the instrument will no longer be useful for the proper functioning of the network or for the calculation of the amount of water distributed annually and nightly in the network, as it will be replaced by a new instrument;

CONSEQUENTLY,

It is moved by Councillor John Batrie ;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx ;

THAT, by September 1<sup>st</sup>, 2017, the Municipality of the Village of Ayer`s Cliff commits to :

- a: Replace the instruments in question;
- b : Adapt the new set up so that the flowmeter (s) or other instruments can be verified;
- c : Ensure that the flowmeter (s) in place meet the acceptable accuracy of 5% or less at the three flow ranges (low, medium and high);
- d : Install data recorder (s) on the flowmeters (s) in place.

*Adopted*

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Approval of the 2017 Municipal calendar**

**RES. : 2017-005**

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

THAT the calendar is approved and posted in the customary manner.

*Adopted*

**9.5 PLANNING- LAKE - DEVELOPMENT**

**9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on December 19<sup>th</sup>, 2016**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on December 19<sup>th</sup>, 2016.

**9.5.2 Authorization of requests - SPAI sectors**

**RES.: 2017-006**

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

<p>Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyé par le conseiller France Coulombe ;</p> <p>QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">No. CCU</th> <th style="width: 20%;">Adresse</th> <th style="width: 10%;">PIIA</th> <th style="width: 55%;">Type de permis demandé</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">19/12/16-5</td> <td style="text-align: center;">690 Ripple Cove</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">Modification</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">19/12/16-6</td> <td style="text-align: center;">661 Main</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">Rénovation</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>9.5.3 Date de consultation public, règlements d'amendement et de concordance avec la MRC de Memphremagog</b> <b>RÉS. : 2017-007</b> Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ;</p> <p>QUE la date soit fixé pour le 19 janvier à 17h30. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.5.4 Demande d'exclusion de la zone agricole (ancienne Ferme Schoolcraft )</b> <b>RÉS. : 2017-008</b> Attendu la demande des propriétaires du matricule 1803-88-4337 ( ancienne ferme Schoolcraft ) ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx ; Appuyé par le conseiller John Batrie ;</p> <p>QUE la municipalité du Village d'Ayer`s Cliff demande au service d'aménagement de la MRC de Memphremagog d'aider la municipalité et propriétaires de préparer une demande d'exclusion de zone agricole (projet de dézonage ). <i>Adoptée</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1 Acquisition d'une borne de recharge pour véhicules (modèle de rue ) dans la programme Circuit électrique d'Hydro-Québec</b> <b>RÉS. : 2017-009</b> Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ;</p> <p>QUE la municipalité du Village d'Ayer`s Cliff signifie son intérêt à obtenir une borne de recharge (borne de rue ) ;</p> <p>QUE le directeur général est autorisé de signé tous les documents inhérents à la présente; ET s'engage à défrayer 50% des frais d'acquisition, à payer les frais d'installation, d'entretien et administration incluant des assurances appropriées et aussi, d'indiquer à la MRC l'endroit publique pour l'installation. <i>Adoptée par majorité</i></p>	No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé	19/12/16-5	690 Ripple Cove	5	Modification	19/12/16-6	661 Main	5	Rénovation	<p>It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the following SPAI plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-bottom: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">No. CCU</th> <th style="width: 20%;">Address</th> <th style="width: 10%;">SPAI</th> <th style="width: 55%;">Type of permit requested</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">19/12/16-5</td> <td style="text-align: center;">690 Ripple Cove</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">Modification</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">19-12/16-6</td> <td style="text-align: center;">661 Main</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">Renovation</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>9.5.3 Date for public consultation, By-laws amending the concordance by-laws with the Memphremagog RCM</b> <b>RES.: 2017-007</b> It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT the date is set for January 19<sup>th</sup> at 5:30 pm. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.5.4 Request for exclusion from the agricultural zone (former Schoolcraft farm)</b> <b>RES.: 2017-008</b> Whereas the request from the owners of Matricule 1803-88-4337 (former Schoolcraft farm ) ;</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor John Batrie;</p> <p>THAT the Municipality of the Village of Ayer`s Cliff requests collaboration from the planning service at the Memphremagog RCM to help the Municipality and owners of the said property to prepare a request for exclusion from the green zone. <i>Adopted</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Acquisition of an electric vehicle charging station (Street model )under the Electric circuit program of Hydro -Québec</b> <b>RES.: 2017-009</b> It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT the municipality of the Village of Ayer`s Cliff indicates its interest to obtain one electric charging station (street model);</p> <p>AND to defray 50% of the purchase price, pay the installation expenses, maintenance and administration expenses including the appropriate insurance coverage and to indicate the public location where it will be installed to the Memphremagog RCM. <i>Adopted by the majority</i></p>	No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested	19/12/16-5	690 Ripple Cove	5	Modification	19-12/16-6	661 Main	5	Renovation
No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé																						
19/12/16-5	690 Ripple Cove	5	Modification																						
19/12/16-6	661 Main	5	Rénovation																						
No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested																						
19/12/16-5	690 Ripple Cove	5	Modification																						
19-12/16-6	661 Main	5	Renovation																						

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. VARIA**

**11.1 Appui à la démarche de la Fédération québécoise des municipalités sur le projet de loi no 106, Loi concernant la mise en œuvre de la Politique énergétique 2030 et modifiant diverses dispositions législatives**

**RÉS. : 2017-010**

CONSIDÉRANT que le 7 juin 2016, le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, M. Pierre Arcand, rendait public le projet de loi no 106, Loi concernant la mise en œuvre de la Politique énergétique 2030 et modifiant diverses dispositions législatives;

CONSIDÉRANT que les préoccupations les plus souvent soulevées par le milieu municipal, notamment au regard de ses responsabilités en matière d'aménagement du territoire, de sécurité publique et civile, d'environnement et de développement durable portent sur le développement rapide des ressources énergétiques non renouvelables (gaz de schistes, substances minérales, pétrole conventionnel, etc.);

CONSIDÉRANT qu'il nous apparaît pertinent d'impliquer activement le milieu municipal pour concilier les enjeux environnementaux, sociaux et économiques soulevés par les activités, ce qui n'est pas le cas du projet de loi sur les hydrocarbures;

CONSIDÉRANT que la Fédération québécoise des municipalités (FQM) a présenté son mémoire à la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles le 17 août dernier;

CONSIDÉRANT que les recommandations du mémoire de la FQM soulèvent les préoccupations des MRC et des municipalités locales en regard de la protection des pouvoirs des instances municipales en aménagement du territoire, de l'autonomie locale et de la protection de l'environnement et de l'eau ;

CONSIDÉRANT qu'en réponse aux recommandations formulées par la FQM dans son mémoire, le ministre, M. Pierre Arcand a déposé 80 amendements mineurs au projet de loi no 106 le 29 septembre 2016 ;

CONSIDÉRANT que le ministre a répondu à certaines demandes formulées par la FQM sans pour autant abolir la préséance du développement des hydrocarbures sur l'aménagement du territoire ;

CONSIDÉRANT que, lors de l'assemblée générale le 1er octobre dernier, les membres ont adopté une résolution afin de mobiliser la FQM sur les amendements à apporter au projet de loi sur les hydrocarbures ;

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;  
Et appuyé par le conseiller Christian Savoie ;

D'ADOPTER un moratoire de 5 ans sur l'usage des techniques d'extraction des hydrocarbures non conventionnelles, telles que la fracturation hydraulique et la stimulation des puits à l'acide ;

D'ABROGER l'article 246 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme qui donne priorité aux permis miniers, gaziers et pétroliers sur les schémas d'aménagement des MRC de même que sur les règlements de zonage et de lotissement des municipalités ;

**10. NEW BUSINESS**

**11. VARIA**

**11.1 Support for the Quebec Federation of Municipalities' approach to Bill No. 106, an Act respecting the implementation of Energy Policy 2030 and amending various legislative provisions**

**RES.: 2017-010**

WHEREAS on June 7, 2016, Mr. Pierre Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, announced Bill 106, an Act respecting the implementation of Energy Policy 2030 and amending various legislative provisions;

CONSIDERING that the concerns most often raised by municipalities, in particular with regard to its responsibility for land use planning, public and civil security, environment and sustainable development, pertaining to the rapid development of non-renewable energy resources (Shale gas, mineral substances, conventional oil, etc.);

CONSIDERING that it appears relevant to actively involve the municipal sector in order to conciliate the environmental, social and economic issues raised by these activities, which is not the case with the hydrocarbon bill;

CONSIDERING that the Quebec Federation of Municipalities (FQM) presented its brief to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on August 17, 2016;

CONSIDERING that the recommendations of the FQM raises the concerns of the RCMs and local municipalities with regard to the protection of the powers of the municipalities in land use planning, local self-governing and protection of the environment and water;

CONSIDERING that in response to the recommendations made by the FQM in its brief, Minister Pierre Arcand tabled 80 minor amendments to Bill 106 on September 29, 2016;

CONSIDERING that the Minister responded to certain requests made by the FQM without abolishing the precedence of hydrocarbon development over land-use planning;

WHEREAS at the general assembly on October 1<sup>st</sup>, 2016, the members adopted a resolution to mobilize the FQM on the amendments to be made to the draft bill on hydrocarbons;

It is moved by Councillor John Batrie ;  
Seconded by Councillor Christian Savoie ;

TO ADOPT a 5-year moratorium on the use of techniques for extracting unconventional hydrocarbons, such as hydraulic fracturing and the stimulation of acid wells;

REPEAL section 246 of the Act respecting land use planning and development which gives priority to mining, gas and petroleum permits on the RCMs' development plans as well as on the zoning and subdivision by-laws of municipalities;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 9 janvier 2017

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

D'ACCORDER le pouvoir à la MRC de désigner des zones, où la protection et la production gazières et pétrolières seraient interdites ;

DE DEMANDER au gouvernement d'octroyer aux municipalités le pouvoir de déroger aux normes provinciales prévoyant des distances séparatrices entre les installations des sociétés gazières et pétrolières, les sources d'eau potable et les habitations pour imposer des normes plus sévères lorsqu'elles le jugent nécessaire ;

D'APPUYER activement et concrètement une vaste campagne du « 100 \$ pour Solidarité Ristigouche » afin d'aider cette municipalité à se défendre tout en montrant la désapprobation du monde municipal à l'égard des prétentions de corporation, telle que Gastem;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à M. Pierre Arcand, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, à M. Davis Heurtel, ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, et à M. Richard Lehoux, président de la FQM.

*Adoptée*

**12. CLÔTURE**  
**RÉS. : 2017-011 Clôture**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe ;

QUE la réunion soit déclarée close et levée il est 20h.  
*Adoptée*

**Kimball Smith**  
**Directeur général / secrétaire trésorier**

---

TO GRANT the power to the RCMs to designate areas where oil and gas protection and production would be prohibited;

TO REQUEST that the government grants municipalities the power to derogate from provincial standards providing separation distances between gas and oil companies, drinking water sources and homes to impose tougher standards when deemed necessary;

TO ACTIVELY and concretely support a large campaign of the "\$ 100 for Solidarity Ristigouche" to help this municipality defend itself while showing the disapproval of the municipal world with regard to corporate claims, such as Gastem;

TO TRANSMIT a copy of this resolution to Mr. Pierre Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, to Mr. Davis Heurtel, Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change, and Mr. Richard Lehoux, President of the FQM.

*Adopted*

**12. CLOSING**  
**RES.: 2017-011 Closing**

It is moved by Councillor France Coulombe;

THAT the meeting be closed and adjourned at 8 pm.  
*Adopted*

**Alec van Zuiden**  
**Maire / Mayor**

---